

## 立法會發展事務委員會

### 沙田濾水廠重置計劃

#### 目的

本文件旨在向各委員匯報沙田濾水廠重置計劃的最新進展和推展這項目的修訂策略。

#### 背景

2. 當局於 2004 年 5 月 18 日，就可否以公私營機構伙伴合作模式(合作模式)重置沙田濾水廠和提供有關供水、配水以及相關客戶服務一事，向當時規劃地政及工程事務委員會介紹可行性研究的主要結果和建議，並徵詢委員的意見[立法會文件編號 CB(1)1823/03-04(03)]。

3. 出席委員會會議的委員和水務署員工工會代表，對使用合作模式重置沙田濾水廠表示強烈保留，並關注使用這種合作模式可能引致的風險，以及對員工士氣的影響。委員會通過動議，在有關的顧問報告提交予委員會審批前，要求政府就沙田濾水廠私營化計劃不要作出任何決定。當局同意讓委員會知悉計劃的進一步進展，以及在作出最終決定前，諮詢委員會有關推行沙田濾水廠重置計劃的最佳方案[立法會文件編號 CB(1)2074/03-04(01)]。

4. 在 2004 年至 2006 年期間，水務署一共召開了十一次會議，進一步與員工商討有關採用合作模式重置沙田濾水廠一事，但並沒有取得共識。

5. 與此同時，水務署亦進行了更多研究，就推行重置計劃的各種模式作出比較。在 2007 年年初，水務署考慮了大埔濾水廠的預留

供水量，並就濾水和供水系統作出全面檢討。檢討顯示，為增加香港長遠供水的可靠性，將沙田濾水廠和大埔濾水廠一併考慮，比單獨處理沙田濾水廠更能達致一個平衡的濾水和供水系統。水務署根據檢討結果，利用大埔濾水廠的預留供水量，制定了重置沙田濾水廠的修訂策略。有關這修訂策略的論據和重點在以下第 6 至第 10 段詳述。

## 修訂策略

6. 在食水供應上，沙田濾水廠一直是本港最重要的濾水廠。它目前供應約 35% 的食水總需求。原地重置沙田濾水廠最大的限制，就是在重置過程中需要維持濾水廠的運作以供應食水，而進行重置工程可能會影響濾水廠的運作，並對維持供水構成一定風險。

7. 另一方面，大埔濾水廠的發展，原本是為了供應新界東北及市區發展計劃產生的食水需求。而且，經已平整的土地，可容納最終產量為每日 120 萬立方米食水的組件。濾水廠第一期的產量是每日 25 萬立方米，可隨時擴建至最終產量。

8. 我們建議將沙田及大埔兩濾水廠一併考慮，並修訂策略將沙田濾水廠重置計劃分兩階段推行：

### (a) 第一階段

擴建大埔濾水廠及其相關輸水系統的容量，由目前每日 25 萬立方米增至每日 80 萬立方米；及

### (b) 第二階段

按用水需求預測以釐定進行原地重置沙田濾水廠工程的規模。

大埔濾水廠及沙田濾水廠的擬建工程藍圖隨附於**附件甲**。

9. 我們建議以工務工程計劃的模式展開擴建大埔濾水廠和重置沙田濾水廠的工程。這模式讓我們可較準確地掌握重置計劃的成本預算和施工期，為推展重置計劃提供一個較清晰的方向，從而確保供水的可靠性、安全性及穩定性。這亦符合政府加快推行重要基礎建設的目標。故此，這是落實推行重置計劃的較佳策略。我們會確保有關工程將採用最合

適的合約安排。

10. 就重置沙田濾水廠原有策略及修訂策略的各項重點，已列於附件乙。擬建工程總建造費用預計為 57 億元（以 2007 年 9 月價格計算），其中包括 27 億元的大埔濾水廠擴建工程及 30 億元的沙田濾水廠南面部分重置工程。

## 工程計劃

11. 工程暫定的推行計劃如下：

- |     |                            |             |
|-----|----------------------------|-------------|
| (a) | 申請撥款以進行擴建大埔濾水廠的設計及擬備工程合約文件 | 2008 年年初    |
| (b) | 展開大埔濾水廠擴建工程                | 2009/2010 年 |
| (c) | 完成大埔濾水廠擴建工程                | 2013 年      |
| (d) | 展開沙田濾水廠南面部分重置工程            | 2011 年      |
| (e) | 完成沙田濾水廠南面部分重置工程            | 2015 年      |

## 未來工作路向

12. 水務署將會與員工工會保持溝通，以全力推展重置沙田濾水廠的修訂策略，並諮詢有關區議會。我們計劃在 2008 年年初就擴建大埔濾水廠向立法會申請撥款以聘請工程顧問進行設計和擬備工程合約文件。

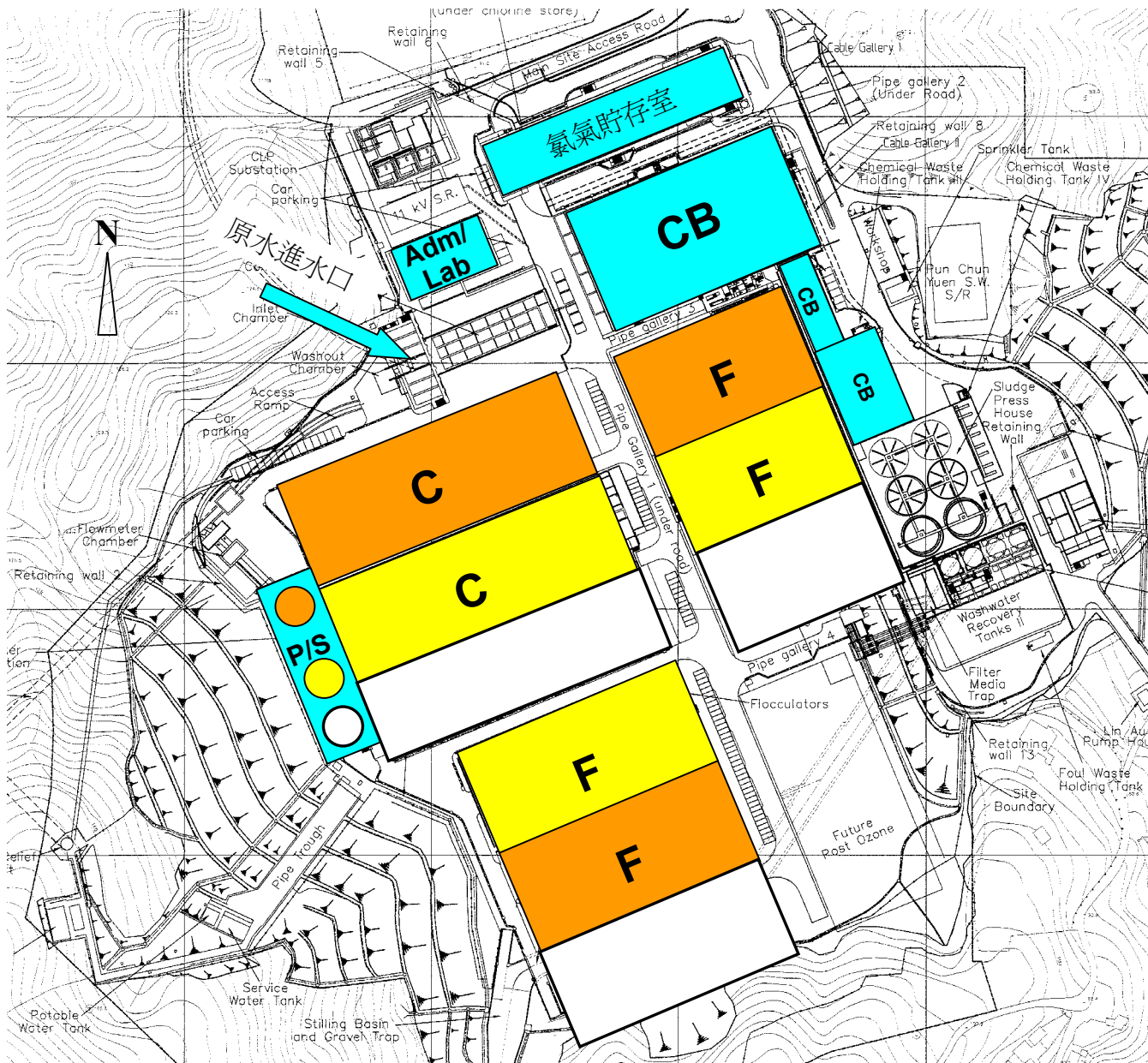
發展局

2007 年 10 月

# 第一階段 — 大埔濾水廠擴建工程

## 主要設施藍圖

附件甲  
(第一頁, 共二頁)



- 使用中的共用設施  
(已落成的建築物可應付每日120萬立方米的供水量)
- 使用中的現有設施(供水量為每日25萬立方米)擬擴建至每日40萬立方米
- 擬建設施 (供水量由每日40萬立方米擴建至每日80萬立方米)
- 預留給將來使用的設施(供水量由每日80萬立方米擴建至每日120萬立方米)

- C = 澄清池
- F = 濾水池
- CB = 化學品大樓
- P/S = 食水抽水站
- Adm = 行政大樓
- Lab = 化驗室

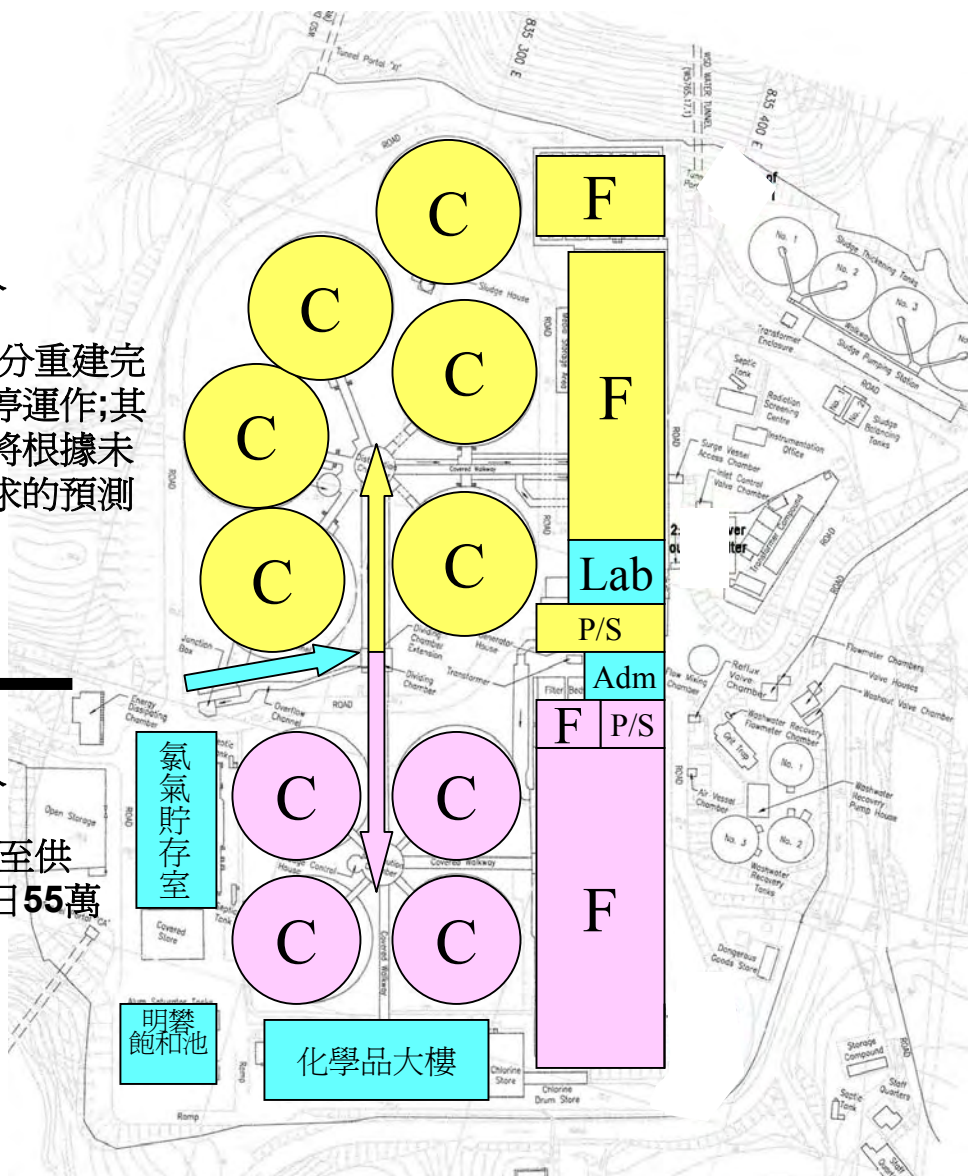
## 第二階段 — 沙田濾水廠南面部分重置工程 主要設施藍圖

北面部分

(於南面部分重建完成後將暫停運作;其重置安排將根據未來食水需求的預測而決定)

南面部分

(將被重建至供水量為每日55萬立方米)



北面部分設施

南面部分設施

共用設施

原水進水口

C = 澄清池  
F = 濾水池  
P/S = 食水抽水站  
Adm = 行政大樓  
Lab = 化驗室

附件乙

	原有計劃：	修訂策略：
	採用合作模式在原地重置沙田濾水廠	以工務工程計劃項目推行大埔濾水廠擴建工程及其後的沙田濾水廠重置工程
工程範圍	重置整個沙田濾水廠至每日供水量為 122.7 萬立方米	第一階段 — 擴建大埔濾水廠由目前每日供水量25萬立方米增至每日80萬立方米  第二階段 — 重置沙田濾水廠南面部分（暫定供水量為每日55萬立方米），以應付預測的食水需求
工程期間的服務	沙田濾水廠在進行原地重置工程時，需要繼續運作以維持供水，期間可能因工程協調不佳而斷水	沙田濾水廠整個南面部分將會隔離停產以進行重建，因工程協調不佳而斷水的風險將會顯著減少
施工期	超過十二年	大約六年
推行時間表	由於為合作模式一事需要進行詳細的業務個案研究，工程展開日期及時間表會難於確定	可以在傳統的工務工程計劃模式中推行快速施工時間表，讓工程在 2009/2010 年展開
建造成本（以 2007 年 9 月價格計算）	68 億元	57 億元（ 27 億元用於擴建大埔濾水廠及 30 億元用於重置沙田濾水廠南面部分）
供水網絡配置	由於沙田濾水廠承擔約 35% 的總供水量，一旦沙田濾水廠出現故障，影響將會十分嚴重	就全港的供水網絡而言，濾水廠的供水量會分配得更均衡，亦可根據未來食水需求靈活地擴展